

# Voci di Cortina

## Estate

settimanale di turismo,  
attualità, cultura, sport, vita cittadina



DOLOMITEU  
PANORAMIC TRAIL

### Stefano Pirro alla guida dell'Associazione Albergatori di Cortina d'Ampezzo

*Priorità è rimettere in piedi Cortina Marketing per una promozione turistica coordinata che coinvolga tutte le associazioni*

Riattivare al più presto Cortina Marketing per avere un organo di promozione e di coordinamento di tutte le attività che ruotano attorno al turismo, e aprire un tavolo continuativo con il Comune, perché solo con la collaborazione delle varie associazioni possiamo puntare ad una promozione turistica efficace che coinvolga il territorio nel suo complesso. Ne è convinto Stefano Pirro, il nuovo presidente dell'Associazione Albergatori di Cortina, eletto lo scorso 6 luglio assieme al nuovo consiglio direttivo. Le elezioni sono avvenute dopo la sospensione di Roberta Alverà, ex presidente dell'associazione, e successive dimissioni in seguito alla sua elezione al consiglio comunale di Cortina. **La candidatura di Roberta Alverà ha destato un po' di scompiglio all'interno del direttivo, qualcuno ha pure dato le dimissioni: come mai?** Roberta è una persona libera, e ha fatto la scelta di impegnarsi in amministrazione comunale. Quando decise di candidarsi si autosospese dalla carica. Alcune persone nel frattempo si sono dimesse, senza creare scompiglio; dopo un periodo transitorio da parte mia e di Elio Zardini in qualità di vice presidenti, abbiamo deciso di rifare tutto per ripartire da zero con un direttivo rinnovato.

#### Quanti e chi siete nel consiglio direttivo?

Siamo in 11: accanto a me ci sono Nicola Demai Menardi, Sandra Ruatti, Francesca Bocus, Adriano Lorenzi, Umberto Guitani, Franco Carmelo Lentini, Michael Angelo Zanatta e Daniele Colli; per gli agriturismi la dott.ssa Cinzia Fiori e per i rifugi Fabiano Guerrini. Abbiamo coinvolto i rifugi e gli agriturismi. Vorremmo renderli più



partecipi, per poter vivere più intensamente il territorio, allungare le stagioni.

#### Cosa si può fare per allungare le stagioni?

Puntare su tanti eventi diluiti nei periodi di minore affluenza, poiché questi coinvolgono le varie attività di Cortina: non solo gli alberghi, ma anche i negozi, i ristoranti e così via. Eventi sportivi, ma anche seminari, workshop di una certa qualità.

*continua in seconda pagina* ▶

### Non menar il camper l'aia

Mi sono sempre chiesto cosa significasse questo modo di dire poi, da camperista abusivo, ne avevo afferrato il significato quando mi sono ritrovato alcune notifiche di pagamento sul parabrezza.

Da arrampicatore ho bivaccato su ruote in tanti parcheggi improvvisati o meno; a volte mi è andata bene, altre no, era come giocare a nascondino con le polizie locali. Capitava prima delle invenzioni delle app che segnalano dove parcheggiare per la notte; erano ancora i tempi della lira.

In fin dei conti quando si entra in un territorio e si è temporaneamente ospiti ci si adegua alle regole locali, si tratta di educazione, nulla più. Le multe che ho preso (sul territorio italiano ed estero) le ho dovute pagare, ci mancherebbe! Ero nel torto. Avete presente quelli che si arrabbiano col contravventore quando vengono colti in fallo? Sembrano un po' i calciatori che inveiscono contro l'arbitro nonostante la loro simulazione sia evidente anche senza moviola. Insomma la vedo così, hai commesso un'infrazione, sei stato sanzionato. Paghì e magari la prossima volta cerchi di essere civicamente più virtuoso. All'ingresso di ogni territorio comunale un cartello indica cosa è possibile fare, cosa no. A Cortina d'Ampezzo, ad esempio, non è consentito il libero campeggio.

D'altronde il nostro territorio possiede già 4 campeggi. Quando una struttura è occupata ci si rivolge alla successiva e via discorrendo. A volte è necessaria una prenotazione.

Nulla di impossibile visto che viviamo nell'era delle app e basta un telefonino furbo, un pollice

*continua in terza pagina* ▶

**CORTINABANCA**  
più valore ai nostri valori

WWW.CORTINABANCA.IT  
PRESENTI A CORTINA D'AMPEZZO, SAN VITO DI CADORE, PIEVE DI CADORE, ROCCA PIETRE, ALLEGHE, VAL DI ZOLDO, PONTE NELLE ALPI, BELLUNO, ALPAGO

**CORTINABANCA**  
CREDITO COOPERATIVO ITALIANO

**Elettrica Gaspari**

tagliandi elettrici civili ed industriali  
Domotica e sicurezza  
Bisondamento elettrico a pavimento e a parete  
Impianti fotovoltaici

**TIEFFE** 1881

FINITURE D'INTERNI E CONTRACT

PAVIMENTAZIONE TESSILE  
PAVIMENTI IN LEGNO  
PAVIMENTI RESILIENTI  
TESSUTI D'ARREDO  
TENDAGGI

+39 0423 609345  
info@tieffe.tv  
www.tieffe.tv  
MONTEBELLUNA - TV

## Abbigliamento tecnico... la marcia in più

Leggerezza, impermeabilità, traspirabilità e capacità di regolazione termica sono le qualità offerte dai materiali tecnici con i quali si realizzano i capi d'abbigliamento da trekking, hiking e outdoor in generale.

Per andare in montagna oggi, dobbiamo scordarci la figura dell'alpinista con gli scarponi pesanti, la camicia di lana cotta e i pantaloni alla zuava. I moderni materiali e le moderne tecnologie offrono grande affidabilità e pesi ridottissimi.

Per abbigliamento tecnico si intende quel particolare tipo di abbigliamento progettato con materiali tecnologici e soluzioni innovative per

affrontare situazioni specifiche, come le condizioni atmosferiche di alta quota, o essere impiegato nello sport a livello agonistico.

Sicuramente l'abbigliamento per la montagna, come l'*activewear* o lo *skiwear*, è il settore dove vengono maggiormente utilizzati questi particolari tessuti che uniscono spesso in un unico capo qualità quali traspirabilità, impermeabilità e leggerezza.

Al primo piano della Cooperativa e presso il negozio Morotto, in località Fiames.

[www.coopcortina.com](http://www.coopcortina.com)

Seguici su Facebook e Instagram



► continua dalla prima pagina

Ci vuole però qualcuno che li stimoli, li solleciti, che li vada a cercare.

### Chi sarebbe questo qualcuno?

Cortina Marketing: questo dovrebbe essere il soggetto promotore degli eventi. Si spera ora che l'Amministrazione comunale lo riattivi, lo riorganizzi, lo rimetta in piedi.

**Vent'anni fa avevamo puntato al turismo congressuale collegato alla sala congressi Alexander Girardi, che però non è mai decollato, perché è difficile trovare un hotel con una capacità ricettiva oltre le 100 persone. Nonostante ciò, stiamo inseguendo la strada dei grandi eventi. Non è forse il caso di ridimensionare gli eventi a misura della nostra capacità ricettiva?**

Sì, come dicevo prima. Puntare su tanti eventi non troppo grandi è più fattibile, perché abbiamo pochi alberghi con una grande capacità ricettiva.

**Come valuta l'ingresso dei fondi di investimento nell'economia alberghiera di Cortina (Hotel Cristallo, Savoia, Ampezzo, per fare alcuni esempi)?**

Quando arrivano sul territorio gruppi importanti significa che arrivano clienti con aspettative alte. Ciò dovrebbe essere da stimolo per migliorare. I grossi gruppi finanziari portano gente da tutto il mondo ed è importante dare servizi adeguati. Quindi, se da un lato abbiamo un territorio bellissimo da mantenere, perché è quello che attira la clientela e gli investitori, dall'altro dobbiamo alzare l'asticella migliorando i servizi. Per questo è importante aprire un tavolo che sia costante con il Comune.

**Ci sono da circa 10/15 anni alberghi dismessi, acquistati e poi lasciati lì. L'esempio più lampante è l'Hotel Italia. Perché queste ristrutturazioni non vanno avanti? Valgono di più come riserva di valore invece che come attività?**

Probabilmente chi ha comprato all'epoca aveva aspettative alte. Se questi erano aperti prima significa che il pubblico c'era. Negli ultimi anni però molti albergatori hanno tirato i remi in barca, e l'offerta per il turismo alberghiero è diventata meno interessante. Nel mentre i nostri vicini sono stati bravissimi a riammodernare le strutture con un'offerta annuale.

## “Andai nei boschi perché desideravo vivere con saggezza” (H.D. Thoreau)

I boschi di cui tutti noi oggi apprezziamo soprattutto lo straordinario valore estetico e paesaggistico, tanto da metterci in autunno alla ricerca degli spettacolari effetti del “feuilage”, costituivano un tempo la principale risorsa degli abitanti della montagna.

L'importanza strategica di questo patrimonio si rendeva evidente nel fatto che le aree boschive venivano spesso considerate proprietà collettiva delle comunità, proprio come accadeva, e ancora accade, in Ampezzo dove gli abitanti sono detti padroni di tutte le foreste della valle fin dallo Statuto cadornino del 1338.

Il legname tratto dal bosco serviva innanzitutto ai fabbisogni interni delle famiglie locali cui forniva legna da ardere, materiale da rifabbrico, lettiere, arredo di ogni genere e tipo. Ma almeno dal 1400 il legno fu poi anche commercializzato e venduto per finanziare opere pubbliche, acquistare grano e sale per la popolazione, ed infine distribuire denaro ai capofamiglia.

Al di là di questo utilizzo immediato, però, era scolpito nella consapevolezza della gente di montagna il valore oggi diremmo “ecologico” delle zone boscate.

continua in quarta pagina ►

### Perché noi non riusciamo a fare ciò?

Per troppo tempo siamo stati passivi pensando che la bellezza del territorio bastasse per il nostro turista. Dobbiamo essere più propositivi e collaborativi a tutti gli effetti. Ci vuole inoltre molta collaborazione tra pubblico e privato.

**Giochi Milano-Cortina 2026, in particolare Paralimpiadi: come vi state preparando all'evento? Il tempo stringe.**

A marzo 2023 ci saranno a Cortina due gare paralimpiche: sarà un inizio. Mi aspetto che ci si dia da fare al più presto. Io sto già coinvolgendo gli alberghi associati. Dal nostro punto di vista la questione riguarda l'accessibilità e gli spazi. Stiamo cercando di capire se ci sono possibilità di fondi per gli adeguamenti degli alberghi, poiché per le Paralimpiadi dobbiamo attrezzarci per l'accessibilità. Dopo le dimissioni di Elio Zardini sono entrato come membro della Fondazione Cortina in rappresentanza dell'Associazione Albergatori: cercheremo di collaborare intensamente su questo fronte.

**Quali sono le prossime iniziative dell'Associazione Albergatori di Cortina?**

Abbiamo in calendario tre piccoli eventi: una gara di golf a metà agosto, il fine settimana dedicato al Mindfulness a settembre, e dal 10 al 20 dicembre un evento dedicato all'e-games. Altri sono in programma.

Marina Menardi

### Agenzia Immobiliare Cortinese

Per comprare o vendere la vostra casa a Cortina, dal 1982

Cortina d'Ampezzo:  
Piazzetta S. Francesco, 15  
tel. +39 0436 863886  
agenzia@cortinese.it

San Vito di Cadore:  
Corso Italia, 8  
tel. +39 0436 99020  
agsanvito@cortinese.it

### Traslochi Cortina

Assistenza completa per ogni vostra esigenza, prima, durante e dopo il vostro trasloco.

Imballaggio, sgombero cantine e soffitte, disassemblaggio e assemblaggio mobili, spedizione affidabile, stoccaggio in magazzino.

tel. 349.8677147 · 340.1587013  
midi@traslochicortina.it

Scopri tutti i nostri servizi su [www.traslochicortina.it](http://www.traslochicortina.it)

### falegnameria Lorenzi

Cortina d'Ampezzo

Zuel di Sopra 20A  
tel. 0436 866966 - 347 2410840  
info@falegnamerialorenzi.com



## Cosa fare questa settimana: qualche suggerimento

**sab 30 lug** ► **In City Golf:** la Regina delle Dolomiti si trasformerà in un campo da golf a 18 buche. Settanta giocatori si sfideranno tra loro, la mattina presso il Golf Club, il pomeriggio sulle nove buche disposte lungo Corso Italia.

► **Una Montagna di libri:** Suicidio occidentale. Perché è sbagliato processare la nostra storia. Incontro con Federico Rampini, Alexander Girardi Hall ore 18

**dom 31 lug** ► **CortinaAteatro:** concerto di diversi generi (dal jazz al funk, da sonorità groove al gospel) che includerà la sola tappa nazionale del duo Raphael Pressing e Igor Prado

► **Una Montagna di libri:** La stanza delle mele. Incontro con Matteo Righetto. Museo d'Arte Moderna Mario Rimoldi ore 18

► **Cortina Terzo Millennio:** Gianluca De Marchi presenta: Finanza ed etica, il diavolo e l'acqua santa, Miramonti Majestic Grand Hotel ore 18

**lun 1 ago** ► **Una Montagna di libri:** Sempre più sesso, sempre meno figli. Madri e millennials in un paese impazzito. Incontro con Gianpiero Dalla Zuanna e Alessandra Minello. Museo d'arte moderna Mario Rimoldi ore 18

► **Cortina Terzo Millennio:** Andrea Grieco tratta il tema: Il nuovo killer della salute, Miramonti Majestic Grand Hotel ore 18

**mar 2 ago** ► **Una Montagna di libri:** L'eclissi di Hong Kong, topografia di una città in tumulto. Incontro con Ilaria Maria Sala, Miramonti Majestic Grand Hotel ore 18

**mer 3 ago** ► **I mercoledì della cultura ladina:** I due affreschi dell'abside della chiesa parrocchiale. Interverrà la prof. Simonetta Cini. Ritrovo davanti alla Basilica, ore 10.30

► **Una Montagna di libri:** Adriatico Amarissimo. Una lunga storia di violenza. Incontro con Raoul Pupo, ore 18 Sala Cultura

► **Cortina Terzo Millennio:** Fabrizio Cerusico presenta: L'energia della fertilità, Miramonti Majestic Grand Hotel ore 18

**gio 4 ago** ► **Una Montagna di libri:** I predatori (tra noi). La deriva barbarica degli italiani. Incontro con Gianluigi Nuzzi. Miramonti M.G.H. ore 18

**ven 5 ago** ► **Yoga in quota:** sulla terrazza del ristorante Col Druscié, dalle ore 9 alle 11. Al termine della lezione si potrà gustare uno spuntino. costo € 30,00, obbligatoria la prenotazione al 393 2968627. Info: [freccianelcielo.com/eventi/](http://freccianelcielo.com/eventi/)

► **Associazione Astronomica Cortina:** visita guidata presso l'Osservatorio Astronomico "Helmut Ullrich". Info: [cortinastelle.it](http://cortinastelle.it). Possibilità di abbinare la serata con l'Astrocena al Col Druscié, prenotazioni a: [gastronomia@freccianelcielo.com](mailto:gastronomia@freccianelcielo.com)

► **Una Montagna di libri:** La contessa Virginia Verasis di Castiglione. Incontro con Benedetts Craveri, Miramonti Majestic Grand Hotel ore 18

► **CortinaAteatro:** musica di Cesar Frank, "Opera



## GRUPPI ELETTROGENI

**PRODUZIONE, VENDITA E NOLEGGIO  
INSTALLAZIONE E ASSISTENZA CON PERSONALE LOCALE**

**Visa S.p.A. Fontanelle (TV) 0422.5091 - [www.visa.it](http://www.visa.it)**

omnia per organo-parte II" suonata da Pierpaolo Turetta - Basilica minore, ore 20.45

### **MOSTRE:**

► **"I Bortoluzzi a Cortina. La dinastia del paesaggio":** Museo d'Arte Moderna Mario Rimoldi, fino al 09/10/2022 - orari: 10.30-12.30 / 16-20

► **Le traiettorie liquide di Federica Brignone:** Lagazuoi Expo Dolomiti, tutti i giorni dalle ore 9.00 alle 16.40, fino al 31 agosto

► **"Vivere sotto una cupa minaccia":** immagini del fotografo genovese Michele Guyot Bourg, Cooperativa di Cortina, area scale dal piano balconata al terzo piano, fino al 12 agosto

► *continua dalla prima pagina*

prensile, una moneta elettronica e, se libero, possiamo trovare posto nel campeggio più vicino senza occupare abusivamente un parcheggio destinato ad auto guidate da chi magari lavora in attività commerciali. Effettivamente un'area organizzata come un campeggio offre dei vantaggi ai vagabondi furgomuniti quali servizi igienici o raccolta differenziata dei rifiuti. Mica male.



Chi invece non usufruisce di tali servizi (e lo dico per esperienza personale) si appoggia dietro qualche albero, trova un cassonetto di qualche abitazione oppure s'infiltra dentro un bar e al prezzo di un caffè si fa anche il bidet.

Offrire un pezzo della nostra area in diritto di superficie anche temporaneo ai viandanti mi sembra oltremodo generoso, visto che ci sono i campeggi che fanno il loro lavoro. Pensate che la scorsa estate in zona Falzarego hanno contato più di 200 camper. Visti dall'alto, dalle pareti che normalmente frequento in zona Falzarego, sembra di vedere un gregge. Sono bianchi come le pecore, si muovono assieme e si parcheggiano assieme grazie alle app. Ma dall'alto si vede ogni tanto anche un gregge di pecore vere. Lo si vede ordinato da un pastore ed un cane pastore. Tra un tiro e l'altro da Col dei Bos, mentre recupero la corda guardando il pascolo di Col Gallina, penso: «Ma era il can per l'aia o il camper l'aia che non bisogna menare?»

*Paolo Tassi*



**STUDIO MENARDI E ANTONI**  
servizi contabili, fiscali, amministrativi  
via Majon 100, Cortina d'Ampezzo  
Tel. 0436 2519  
[info@studiomenardi.com](mailto:info@studiomenardi.com)



► continua dalla seconda pagina

Argine contro le avversità climatiche, protezione dei versanti montani da erosioni e frane, capacità di assorbimento e smaltimento delle acque, consolidamento di masse di terra smossa, riparo per il bestiame da pascolo: queste le virtù apprezzate del bosco, che portarono nel tempo anche alla istituzione delle "vizze", cioè di zone protette dal taglio, documentate nei loro confini da antichi e preziosi documenti di "vizzazione". Si capisce così come la gestione dei boschi fosse materia delicata e complessa, riservata alla comunità attraverso la Regola di fondovalle, che si occupava del taglio e della commercializzazione del legname in tutti i suoi aspetti e si preoccupava della formazione delle squadre dei boscaioli, dando così lavoro a buona parte della popolazione locale.

È così che i boschi, a saperli leggere, riflettono la storia delle popolazioni che li hanno posseduti. "Laddove il possesso è stato di tipo comunitario, come in Ampezzo, Cadore e Comelico e l'utilizzazione è stata di tipo estensivo e puntiforme si è instaurato nei secoli un equilibrio uomo-natura che ha consentito alle foreste di raggiungere livelli massimi di stabilità e produttività" (*Dal bosco a ra sia. Il bosco ampezzano tra storia e tradizione, Cortina d'Ampezzo, s.d., p.12*).

È questo un equilibrio dal quale noi oggi avremmo davvero molto da imparare.

Barbara Fabjan

(continua nel prossimo numero)

## Multiservice Cortina: consulenze per ogni esigenza

Presso Multiservice Cortina trovi consulenza professionale per privati e aziende. Operiamo con serietà, garantendoti l'esecuzione di un servizio personalizzato sulle tue reali esigenze.

Tra le varie attività potrai avere a disposizione:

- uno sportello "energetico" per gestire qualsiasi tipo di modifiche alle tue forniture elettriche/gas attraverso il gestore Geo Nord Est powered by UNOENERGY

- servizi di spedizioni in tutto il mondo tramite il corriere leader DHL

- noleggio auto con la compagnia AUTOVIA, che dispone di 70 stazioni in Italia per il ritiro e la riconsegna del mezzo

- attivazione di servizi internet in wi-fi e fibra ottica in collaborazione con SPRINGO, unico provider bellunese

- pagamenti di bollettini postali e avvisi Pago PA, ricariche cellulari e carte bancarie tramite il circuito MOONEY - SISAL PAY

Quest'estate, per chi viene a trovarci con la copia di Voci di Cortina, avrà uno sconto del 15% per una spedizione in Italia e all'estero.

## Federica Brignone e le sue Traiettorie Liquide



La grande campionessa olimpica di sci alpino Federica Brignone è giunta a Cortina all'inizio di luglio per presentare il suo progetto "Traiettorie Liquide", con una mostra allestita al Lagazuoi Expo inaugurata dalla stessa Brignone.

"Traiettorie Liquide" è un progetto di sostenibilità sociale intrapreso nel 2017 che ha l'obiettivo di sensibilizzare l'opinione pubblica nei confronti dell'inquinamento dell'acqua in ogni sua forma, partito da un'iniziativa di Giulia e Daniela Mancini che - insieme al prezioso contributo del fotografo Giuseppe La Spada - hanno realizzato video e photoshooting dell'atleta impegnata in concrete iniziative di educazione ambientale.

In relazione alle Olimpiadi del 2026, Brignone ha svelato di aver gareggiato «in Olimpiadi sempre fuori dall'Europa, in luoghi dove gli sport invernali non sono praticati, dove addirittura hanno smontato le piste dopo l'evento. Con Milano-Cortina 2026 si gareggerà finalmente in luoghi dove questi sport si praticano. Spero siano anche un modo per valorizzare il nostro territorio, i bei posti in cui viviamo». Ha poi illustrato il suo progetto, partendo dalle immersioni in acqua con sci e scarponi nel mare delle Eolie. «Siamo partiti nel 2017, quando non era così di moda parlare di green e di sostenibilità. Io ci tenevo molto a dare la mia immagine per veicolare e sensibilizzare la gente verso la tutela dell'ambiente. Poi sono stati bravi i miei partner a usare la mia popolarità per questo. Abbiamo creato delle immagini volutamente impattanti, e abbiamo coinvolto i più piccoli nella raccolta dei rifiuti, perché sono loro il nostro futuro».

L'ultimo tema affrontato quest'anno è quello della decarbonizzazione, con immagini speciali che si potranno vedere nella sala espositiva al Lagazuoi fino al 31 agosto.

Marina Menardi

## Cortina da scoprire



MARGHERITE ALLE 5 TORRI  
(foto e testo di Marco Migliardi)

L'ambiente naturale delle 5 Torri è senz'altro uno dei più ricchi sia per l'avifauna che per le varietà floreali presenti. I ricchissimi prati ai piedi delle torri sono un incanto di colori e di profumi, ma anche salendo verso le rocce non resteremo delusi dalla flora rupicola, ricca di campanule, raponzoli e Stelle alpine



Federica Brignone all'inaugurazione della mostra "Traiettorie Liquide" al Lagazuoi Expo

## Voci di Cortina

direttore responsabile: **Marina Menardi**  
autorizzazione: **Tribunale di Belluno nr. 3/2004**  
editore: **Associazione Comitato Civico Cortina**  
redazione: **Marina Menardi, Edoardo Pompanin, Morena Arnoldo**  
stampa: **Tipografia Ghedina snc, Cortina d'Ampezzo**  
progetto grafico: **dinodesign.it**  
hanno collaborato a questo numero: **Barbara Fabjan, Marco Migliardi, Paolo Tassi**  
contatti: **info@vodicortina.it - cell. 349 4912556**  
via **Chiave 116, Cortina d'Ampezzo**  
sito web: **vodicortina.it**

Testi di esclusiva proprietà

**MULTISERVICE**  
SPEDIZIONI - NOLEGGIO AUTO - LUCE & GAS - INTERNET  
Via Marconi, 32 - Cortina d'Ampezzo  
TEL. +39 0436 5755  
www.multiservicecortina.it

**ART** Cortina  
**HOUSE**  
TRE VOLTE SOTTO IL CAMPANILE  
info@arthouse.it  
www.arthouse.it